

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 20.05.2025 00:05:06
Уникальный программный ключ:
04c19ed8bf198f3b6cb77a486b9a8788b8322323

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Историко-филологический факультет

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа -1

стр. 1 из 32

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ТРЕБОВАНИЯ к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения

Направления подготовки

41.03.04 Политология

«Мировая и российская политика»

«Политические институты, процессы и технологии»

41.04.04 Политология

«Публичная политика: процессы, институты и акторы»

41.03.05 Международные отношения

«Европейские и американские исследования»

«Мировая политика и международные отношения»

44.03.05 Педагогическое образование

«Иностранный язык (английский и немецкий языки)»

«Русский язык и литература»

«История и обществознание»

«Английский язык и русский язык как иностранный»

45.03.01 Филология

«Зарубежная филология»

«Отечественная филология (русский язык и литература)»

45.04.01 Филология

«Поэтика русской литературы»

«Современное языкознание: экспертно-аналитический аспект»

«Прикладная филология»

46.03.01 История

«Историческая политология»

46.04.01 История

«Историческая урбанистика»

47.03.03 Религиоведение

«История и теория мировых религий»

Присваиваемая квалификация

Бакалавр, магистр

Формы обучения

Очная, очно-заочная

Челябинск, 2022



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Историко-филологический факультет

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа -1

стр. 1 из 32

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения утверждены Ученым советом историко-филологического факультета

Протокол заседания от «23» мая 2022 г. № 9

Председатель Ученого совета

историко-филологического факультета

Н.В. Гришина

Секретарь Ученого совета

историко-филологического факультета

Я.В. Осипова

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения разработаны в соответствии с Положением о проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утв. приказом от 19.11.2019 № 755-1), Порядка проведения государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (утв. приказом от 29.12.2017 № 800-1).



Оглавление

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	4
I. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП	6
1. Выбор темы выпускной квалификационной работы и руководителя.....	6
2. Разработка календарного графика подготовки ВКР и согласование с руководителем.....	7
3. Исследование степени изученности проблемы, формулирование цели и задач исследования, подготовка плана ВКР	8
II. ОСНОВНОЙ ЭТАП	9
1. Проведение исследования.....	9
2. Оформление результатов исследования в виде текста ВКР.....	9
III. ЗАВЕРШАЮЩИЙ ЭТАП.....	10
1. Контрольный срез проверки ВКР	10
2. Оформление выпускной квалификационной работы.	10
а) Структура выпускной квалификационной работы	10
б) Язык и стиль выпускной квалификационной работы	15
в) Технические требования к оформлению выпускной квалификационной работы.....	16
3. Предоставление окончательной версии текста на рецензирование	21
4. Подготовка к процедуре защиты.....	22
а) Подготовка защитной речи	22
Б) Требования к презентации	22
5. Защита выпускной квалификационной работы	24
Приложение 1	26
Приложение 2.....	29
Приложение 3	30
Приложение 4.....	31



Общие положения

Выпускная квалификационная работа (далее — ВКР) — учебная квалификационная работа студента, которая должна показать степень готовности студента к аналитической, исследовательской деятельности.

Выпускная квалификационная работа, выполняемая по итогам освоения программы бакалавриата, может основываться на обобщении выполненных ранее курсовых работ и готовится к защите в завершающий период теоретического обучения.

Выпускная квалификационная работа, выполняемая по итогам освоения программы магистратуры, представляет собой особую форму исследовательской работы – магистерскую диссертацию, которая защищается на заседании ГЭК как научное исследование, выполненное в рамках определенного научного направления.

По своему содержанию выпускная квалификационная работа может быть ориентирована на одного исполнителя либо носить комплексный характер и выполняться несколькими обучающимися. В последнем случае задачи исследования должны быть сформулированы для каждого из них таким образом, чтобы результаты исследования позволяли судить об индивидуальном вкладе каждого автора в работу в целом.

Работа должна представлять собой завершённое исследование, в структуре и содержании которого четко прослеживается решение всех поставленных задач и достижение намеченной цели.

Рекомендуемый объем основного текста ВКР: бакалавры не менее 50 страниц, но не более 90, магистры — не менее 70, но не более 110.

Текст ВКР проверяется на степень оригинальности. Объем заимствований в ВКР бакалавра не должен превышать 40 %, магистра — 35 %.



Этапы подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

В ходе подготовки выпускной квалификационной работы студент должен выдерживать сроки, установленные кафедрой:

I. Подготовительный этап:

- 1) выбор темы ВКР, руководителя и их утверждение на заседании кафедры;
- 2) разработка календарного графика подготовки ВКР и согласование с руководителем;
- 3) сбор литературы по теме, анализ степени изученности проблемы, формулирование цели и задач исследования, определение материала исследования, эмпирической (источниковой) базы исследования, подготовка плана ВКР.

II. Основной этап:

- 1) проведение исследования;
- 2) оформление результатов исследования в виде текста ВКР.

III. Завершающий этап:

- 1) Контрольный срез, на который студент должен предоставить:
 - ВКР с отметкой о прохождении нормоконтроля;
 - отчет о проверке на плагиат;
 - отзыв руководителя (письменный);
 - доклад (защитное слово);
 - презентацию к докладу;
 - аннотацию к ВКР на английском языке.
- 2) Чистовое оформление ВКР в соответствии с требованиями и предоставление окончательной версии текста на рецензирование.
- 3) Защита выпускной квалификационной работы.



I. Подготовительный этап

1. Выбор темы выпускной квалификационной работы и руководителя

Обучающийся выбирает тему ВКР из перечня тем, предлагаемых кафедрой, или предлагает свою. При этом он должен обосновать целесообразность разработки темы для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности.

При выборе темы работы студент должен учитывать:

1) направление (специальность), по которому он обучается;

2) собственные исследовательские интересы;

3) доступность данных и исследований по выбранной проблематике. Необходимо составление библиографического списка многожанрового исследовательского и учебного материала, комплекса источников разных видов. При исследовании проблем, касающихся международных процессов и явлений, а также процессов, происходивших за пределами России, необходимо привлекать данные на соответствующих иностранных языках;

4) собственные интеллектуальные возможности по использованию избранной методологии и анализу материала по проблеме;

5) мнение руководителя о теме исследования.

ВКР выполняется под руководством преподавателя выпускающей кафедры. Преподаватель вправе отказаться от руководства в случае:

1) несоответствия выбранной студентом темы научным интересам преподавателя;

2) невыполнения студентом требований руководителя.

При отсутствии руководителя вследствие его ухода с кафедры, длительной командировки и т. п. новый руководитель назначается решением кафедры. Выполнение студентом ВКР без руководителя не допускается.

Руководитель выпускной квалификационной работы:

– обеспечивает методическими указаниями по выполнению ВКР;

– рекомендует литературу, справочные и архивные материалы, другие материалы по теме ВКР;

– в соответствии с темой ВКР выдает обучающемуся задание для сбора эмпирического материала на преддипломную практику, НИР (если они предусмотрены учебным планом);

– устанавливает график и проводит текущее консультирование обучающегося по вопросам, связанным с выполнением ВКР, подготовкой к контрольному срезу и защите;

– осуществляет поэтапный контроль выполнения ВКР;

– контролирует соответствие оформления ВКР установленным



требованиям;

- осуществляет контроль выполнения требований к проценту оригинальности текста ВКР в соответствии с ее видом;
- обеспечивает своевременное представление ВКР на кафедру;
- организует процедуру рецензирования ВКР (для обучающихся по программам магистратуры);
- своевременно предоставляет отзыв на выполненную ВКР.

В случае необходимости выпускающая кафедра может пригласить консультанта, который:

- обеспечивает методическими указаниями по выполнению ВКР и (или) ее раздела;
- рекомендует литературу, справочные, архивные и иные материалы по теме ВКР;
- в соответствии с темой выдает обучающемуся задание для сбора эмпирического материала;
- устанавливает график и проводит текущее консультирование обучающегося по вопросам, связанным с выполнением ВКР и (или) ее раздела, подготовкой к контрольному срезу и защите;
- осуществляет поэтапный контроль выполнения обучающимся ВКР и (или) ее раздела.

Общая ответственность за качество выполнения выпускной квалификационной работы возлагается на студента. Студент должен:

- информировать руководителя о ходе подготовки ВКР,
- консультироваться по вопросам, вызывающим затруднения,
- ставить руководителя в известность об объективных причинах отклонения от установленного графика выполнения ВКР.

2. Разработка календарного графика подготовки ВКР и согласование с руководителем

Календарный график подготовки ВКР включает основные этапы проведения исследования и его оформления. График составляется с учетом нормативных документов, регламентирующих процедуру ГИА, и согласуется с руководителем ВКР.



3. Исследование степени изученности проблемы, формулирование цели и задач исследования, подготовка плана ВКР

При изучении научной литературы необходимо использовать справочники и указатели по теме работы, каталоги библиотек, библиографические издания и поисковые системы сети Интернет, а также рекомендации руководителя. Необходимо тщательное изучение научной периодики (журналов, альманахов и т.п.) за последние годы. Рекомендуется вести конспект монографий и статей.

Промежуточным итогом на данном этапе является составление списка литературы и согласование этого списка с руководителем. Подбор литературы является ответственным этапом написания любой научной работы, требующим определенных усилий. Потенциал этой информативной базы предоставит автору возможность осуществить нужные исследовательские процедуры (анализ, классификация, систематизация, обобщение, структурирования материала) и реализовать поставленные задачи.

Необходимо следить, чтобы описания публикаций в списке использованной литературы сразу же соответствовали стандарту библиографического описания. Образцы библиографических описаний представлены в **приложении 3** настоящих Требований.

После изучения исследований по интересующей проблеме необходимо сформулировать цель и задачи исследования.

Задачи соотносятся с этапами выполнения исследовательской деятельности. Решению каждой задачи отводится один параграф исследования. Таким образом, выстраивается четкая структура исследования, в которой прослеживается авторская логика.

На подготовительном этапе разрабатывается примерный план ВКР, который может корректироваться на стадии ознакомления с источниками информации и в процессе написания работы (как и формулировки задач). При составлении рабочего плана следует определить примерный круг ключевых проблем, которые могут быть рассмотрены в содержании. Далеко не всегда позиции этого плана будут воспроизведены в окончательно отработанном его варианте. Такой подход во многом облегчает определение структуры будущей работы, которая должна быть сбалансированной и иметь внутреннее единство.



II. Основной этап

1. Проведение исследования

В ходе исследования обучающийся должен:

- 1) сформулировать определения ключевых терминов;
- 2) охарактеризовать и классифицировать актуальные концепции, теории, подходы;
- 3) определить исследовательскую проблему;
- 4) выбрать методы, с помощью которых будет осуществляться анализ материала исследования.

2. Оформление результатов исследования в виде текста ВКР

В тексте ВКР должен быть описан ход исследования и представлены его результаты. В процессе написания текста ВКР студент должен продемонстрировать:

- умение использовать научные методы;
- умение систематизировать отобранный материал;
- понимание теоретических подходов современной науки и навык его критического анализа;
- владение научным стилем;
- владение навыками редакторской обработки текста.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет			
Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа -1	стр. 1 из 32	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

III. Завершающий этап

1. Контрольный срез проверки ВКР

После завершения подготовки ВКР кафедра проводит процедуру предварительной оценки их состоятельности (контрольный срез готовности выпускных квалификационных работ). Процедура должна проходить не позднее двух недель до начала работы государственной экзаменационной комиссии (процедура защиты); график проведения контрольной процедуры составляет заведующий кафедрой.

По итогам контрольного среза готовности ВКР кафедра принимает по отношению к каждому обучающемуся одно из следующих решений:

- допустить выпускника к защите ВКР на государственной экзаменационной комиссии;
- допустить выпускника к защите ВКР под ответственность руководителя с условием, что недостатки работы будут устранены в недельный срок;
- отказать выпускнику в защите ВКР на государственной экзаменационной комиссии.

Отказ кафедры выпускнику в защите ВКР на государственной экзаменационной комиссии носит мотивированный характер. Основания для отказа:

- обучающийся не представил в установленные сроки завершённой ВКР;
- представленная ВКР внутренне противоречива, ее результаты не отвечают решению поставленных задач;
- имеются обоснованные сомнения в авторстве представленной ВКР (степень оригинальности ниже порогового значения).

Отрицательный отзыв руководителя ВКР сам по себе не является достаточным основанием для отказа обучающемуся в защите.

2. Оформление выпускной квалификационной работы.

а) Структура выпускной квалификационной работы

Текст выпускной квалификационной работы должен иметь следующую структуру:

1. **Титульный лист** (подробнее см. Приложение 1)
2. **Содержание**, которое формируется из названий разделов (введение, заключение, список литературы, приложения, названия глав и параграфов). В ВКР нужно использовать автособираемое оглавление. Для этого в формате



*doc или *docx заголовки первого уровня (названия разделов и глав) оформляются в стиле «Заголовок 1», заголовки второго уровня (названия параграфов, номера приложений) оформляются в стиле «Заголовок 2» с учетом настоящих Требований, а затем на странице, следующей за титульным листом, нужно выполнить операции по алгоритму: Ссылки — Оглавление — Автособираемое оглавление 1. (см. пример: Приложение 2)

3. Введение должно содержать следующие компоненты:

Актуальность темы предполагает обоснование причин, которыми вызвана необходимость данного исследования. Актуальность в том числе может обосновываться и через степень исследованности проблемы.

Степень изученности проблемы (историография проблемы) представляет собой обзор отечественных и зарубежных исследований, освещающих различные аспекты выбранной студентом проблемы. В данном пункте студент должен продемонстрировать осведомленность в выбранном научном направлении, что должно позволить выявить аспекты проблемы, оставшиеся вне поля зрения исследователей. Фамилии отечественных и зарубежных исследователей рекомендуется перечислять по проблемному принципу с указанием их полных инициалов (например, «М. Бахтин» неверно, верно – «М. М. Бахтин»). В сносках необходимо приводить сведения о публикациях перечисленных исследователей по рассматриваемой проблематике.

Объект и предмет исследования — это то, что непосредственно изучается в выпускной квалификационной работе. Объект указывает на то, что изучается в целом. Предмет вычленяется из объекта и являет собой ту часть, на которую непосредственно направлено исследование, например:

Объект исследования — лексико-семантическое поле «Семья»,
предмет — возможности использования единиц поля на уроках русского языка как иностранного.

Объект исследования — взаимоотношения власти и общества в первые послевоенные десятилетия, **предмет** — идеологические кампании 1940-х – первой половины 1950-х годов на Южном Урале.



Объектом исследования являются архетипические образы и мотивы в трилогии Д. Рубиной «Люди воздуха». **Предмет** исследования — особенности воплощения архетипических образов и мотивов, а также их смысловая роль в романах «Почерк Леонардо», «Белая голубка Кордовы», «Синдром Петрушки».

Цель — это тезис, который должен быть доказан содержанием работы. Цель тесно связана с названием работы и сформулированной проблемой, но не должна совпадать с ними.

Задачи исследования описывают этапы исследования. Задачи позволяют раскрыть цель и обуславливают структуру работы. Задачи охватывают как теоретический, так и практический аспекты исследования. Каждая задача соответствует отдельному этапу исследования, последовательность их решения отражается в логике построения текста ВКР. Оптимальное количество задач, решаемых в ВКР бакалавров, — 3–4, в ВКР магистров — не более 6.

Теоретико-методологическая база исследования включает описание исследовательского(их) метода(ов) ВКР, а также основных теорий (например, теория архетипа К.Г. Юнга) и работ, послуживших теоретическим обоснованием научной концепции предлагаемой работы.

Структура выпускной квалификационной работы должна соответствовать цели и задачам. В этом разделе Введения кратко раскрывается содержание основных разделов ВКР: введения, глав по параграфам, заключения, при наличии перечисляются приложения и описывается их содержание.

Во введение включается *Апробация исследования* — сведения об участии студента в научных конференциях, а также о публикациях по проблеме ВКР.

4. Основная часть

Основная часть ВКР состоит из *глав* с параграфами (в каждой главе) или *разделов* без параграфов. Дробление работы на более чем три главы (раздела) не рекомендуется. Глава не может состоять из одного параграфа. В каждой главе рассматривается самостоятельный вопрос (аспект) исследуемой проблемы, в параграфах — его отдельные части.

Главы обычно сопровождаются краткими аннотациями, в которых содержится следующая информация: что будет рассматриваться в главе, на



решение каких задач она направлена. Аннотация включается после названия главы перед параграфом.

Каждый параграф должен завершаться краткими выводами (обобщениями), обеспечивая органичный переход к следующему структурному элементу. Выводы следует формулировать самостоятельно, они не должны представлять собой цитаты из документов, изученной литературы.

Название каждого параграфа или главы должно быть кратким и информативным и представлять собой повествовательное предложение. Названия отдельных глав не должны повторять название ВКР, названия параграфов не должны повторять названия глав работы.

Обязательным требованием для ВКР является логическая связь между главами и последовательное развитие основной темы на протяжении всей работы.

5. Заключение

Заключительная часть ВКР служит для подведения итогов работы и для изложения основных результатов. В заключении не следует пересказывать содержание работы: здесь необходимо кратко подвести итоги исследования, включая выводы отдельных глав, сформулировать общие выводы работы. Выводы должны соответствовать сформулированным во введении цели и задачам ВКР, носить самостоятельный характер (цитаты в выводе не приветствуются). Структура заключения должна соотноситься с задачами и структурой всей ВКР. Схематически логику исследования и ее отражение в структуре работы можно изобразить так:

Цель	Логика исследования	Структура исследования		Логика заключения
<i>теоретический аспект</i>	Задача 1	Глава 1	Параграф 1.1	Итоги этапа 1
	Задача 2	<i>теоретическая</i>	Параграф 1.2	Итоги этапа 2
<i>практический аспект</i>	Задача 3	Глава 2	Параграф 2.1	Итоги этапа 3
	Задача 4	<i>практическая</i>	Параграф 2.2	Итоги этапа 4

В Заключении уместно оценить возможные перспективы дальнейших исследований по данной теме, наметить цели и задачи следующих этапов исследования (если в дальнейшем предполагается продолжить изучение данной темы).

6. Список литературы

Список литературы является необходимой составной частью ВКР, так как позволяет определить степень изученности рассматриваемой темы.



Список литературы представляет собой перечисление всех документов, монографий, статей и других публикаций, которые были изучены автором ВКР в процессе исследования.

Список литературы шире, чем примечания и ссылки: он включает в себя не только те исследования, на которые автор ссылается в работе, но и иные источники. Допускается деление списка литературы на разделы «Список литературы» и «Список источников».

Размещение названий книг и статей в списке литературы — в алфавитном порядке фамилий авторов или названий источников.

Первыми в списке размещаются в алфавитном порядке книги и статьи, опубликованные на языках, использующих кириллический алфавит (русском, украинском, болгарском и т.д.). Исследования на языках, использующих латинскую графику, размещаются в порядке латинского алфавита после исследований на языках, использующих кириллическую графику.

Правила оформления списка литературы и образцы оформления библиографических описаний приведены в Приложении 3.

7. Приложения

Данный раздел не является обязательным элементом ВКР.

Приложения оформляются при невозможности использования непосредственно в основной части текста исследования значительного объема фактических данных вспомогательного характера.

В приложения ВКР могут быть включены:

– переводы с иностранных языков (документов; фрагментов исследовательской литературы, отличающихся концептуальной значимостью для автора выпускной квалификационной работы),

– карты,

– схемы,

– таблицы,

– графики,

– изобразительные материалы,

– распечатки результатов проведенных экспериментов,

– биографические справки.

– ксерокопии и факсимиле оригинального документа,

– полнотекстовая версия используемого в работе источника небольшого объема.

Объем приложения не ограничивается, однако следует учитывать соотношение его объема с полным объемом всей ВКР. Приложения



нумеруются. На все приложения в тексте основной части выпускной квалификационной работы должны быть ссылки в формате: (Приложение 1).

В случае если материал (например, таблица), включенный в качестве приложения в ВКР, заимствован из какого-либо исследования, необходимо в обязательном порядке привести сведения об источниках данного материала (название книги, документа и т.п.).

б) Язык и стиль выпускной квалификационной работы

При написании ВКР используются средства научного стиля. Объективность авторского подхода к исследуемым явлениям подчеркивают:

– владение научной терминологией и отказ от лексики и грамматических конструкций с эмоциональной окраской (например, профессионализмов);

– использование местоимения «мы» для обозначения индивидуального авторского вклада в проведенное исследование и безличных конструкций в описании процесса исследования и его результатов;

– отсутствие окказионализмов и собственных терминов, метафор.

Основные требования к тексту:

– каждый абзац должен содержать законченную мысль;

– перечисление фактов должно сопровождаться их анализом, позволяющим систематизировать и осмыслить имеющуюся информацию для достижения цели исследования;

– текст должен содержать внешние и внутренние ссылки. Внешние отсылают к иным источникам и оформляются в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5–2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления», внутренние обеспечивают внутреннее единство текста ВКР. Например:

Это явление будет проанализировано в параграфе 2.2.

Результаты эксперимента представлены в приложении (см. Приложение 2)

– необходимо соблюдать единообразие терминологии; синонимическая замена термина недопустима. Необходимо избегать конструкций, затрудняющих понимание текста, например, конструкций с указательными



или личными местоимениями, а также перегруженных синтаксических целых, неясных сокращений и т.п.;

– неуместно использование эпиграфов как к тексту ВКР в целом, так и к отдельным ее частям.

В случае частотного употребления терминологического словосочетания допустимо представление его в форме аббревиатуры. При этом необходимо сначала ввести терминологическое словосочетание, при необходимости объяснить его значение, а затем ввести аббревиатуру, например:

... Договор об обычных вооруженных силах в Европе (далее — ДОВСЕ).

При самостоятельном переводе иноязычных текстов необходимо учитывать лексические и грамматические нормы русского языка.

в) Технические требования к оформлению выпускной квалификационной работы

Общее оформление работы

Оформление — последний этап работы над текстом ВКР. Выпускная квалификационная работа в окончательном варианте должна быть набрана в текстовом редакторе Microsoft Word.

В тексте используется полуторный интервал, отступ первой строки 1,25. Поля: левое — 3 см, правое — 1,5 см, верхнее и нижнее — по 2 см. Шрифт Times New Roman (для всего текста без исключений), кегль — 14. В подстрочных примечаниях используется 10–11 кегль (все примечания должны быть оформлены единообразно). В таблицах допустимо использовать 12 кегль и / или одинарный интервал.

Нумерация страниц сквозная, включая Приложения. На титульном листе и листе «Содержание» номер не ставится. Номер страницы ставится внизу, посередине, начиная с 3 страницы.

В тексте ВКР следует использовать следующие стили:

Обычный (для основного текста работы) — выравнивание по ширине страницы, отступ после абзаца 0 пт.

Заголовок 1 (для названий разделов ВКР: названия глав, введения, заключения, списка литературы) — полужирное начертание, выравнивание



до нижнего поля располагается не меньше 5 строк основного текста. В таком случае от текста предыдущего параграфа нужно отступить 1 строку. В иных случаях параграф должен начинаться со следующей страницы.

При расположении текста на листах следует избегать «висячих» строк (когда на странице расположены только 1–2 строки текста). Не допускается постановка больше чем одного пробела между словами. Для адекватного расположения текста необходимо использовать непечатаемые знаки (¶ на панели инструментов).

В тексте ВКР при упоминании персоналий необходимо отделять инициалы друг от друга и от фамилии с помощью связанного пробела (Shift+Ctrl+пробел, при включении опции непечатаемых знаков он отображается в виде °). Связанный пробел позволяет увидеть смысловое единство и избежать неуместного переноса части имени собственного, единицы измерения или предложно-падежной формы на другую строку, ср.:

Неверно:

Под адаптацией вслед за авторами «Нового словаря методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)» 2009 г. Э. Г. Азимовым и А. Н. Щукиным мы понимаем процесс «упрощения, приспособления, облегчения или усложнения текста в соответствии с уровнем языковой компетенции учащихся».

Верно:

Под адаптацией вслед за авторами «Нового словаря методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)» 2009 г. Э. Г. Азимовым и А. Н. Щукиным мы понимаем процесс «упрощения, приспособления, облегчения или усложнения текста в соответствии с уровнем языковой компетенции учащихся».



В качестве тире как знака препинания используется так называемое длинное тире (—), которое с обеих сторон отделяется пробелами: цель — охарактеризовать Короткое тире (–) используется только в числовых промежутках и не отделяется пробелами: литература 1920–1930 гг. Дефис (-) не является знаком препинания и не отделяется пробелами.

В тексте ВКР допустимо использовать сокращения для единиц измерения и пр. Главное требование — единообразное оформление сокращений во всем документе и их однозначность. Например: канд. филол. наук — правильно. Канд. фил. наук — неправильно, т. к. может обозначать как филологические, так и философские науки¹.

Работа печатается на стандартной белой бумаге формата А4 (210 x 297 мм). Текст работы печатается только на одной стороне листа. Окончательный вариант текста исследования, утвержденный руководителем, должен быть сброшюрован.

На одном листе допустимо использовать не больше 3 способов графического выделения, включая оформление названий глав, параграфов. Для выделения значимых терминов и положений допускается использование **полужирного** начертания или *курсива*. Графическое выделение должно быть единообразным во всем тексте ВКР.

Оформление иллюстративного материала

Количество рисунков, диаграмм, схем и таблиц в исследовании не нормируется, оно определяется целесообразностью изложения содержания.

На весь иллюстративный материал в тексте ВКР должны быть даны ссылки, его следует располагать непосредственно после текста, в котором он упоминается впервые, или на следующей странице.

Иллюстративный материал нумеруется (нумерация сквозная для каждого вида иллюстративного материала) и озаглавляется, например:

Таблица 1.

**Сопоставление русских и китайских наименований женщин —
должностных лиц**

Рисунок 2. Схема реализации дискурса

¹ Подробные рекомендации см.: Мильчин А.Э., Чельцова Л.К. Справочник издателя и автора. Редакционно-издательское оформление издания. 2-е изд. М., 2003. 800 с.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет			
Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа -1	стр. 1 из 32	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Номера и названия рисунков, диаграмм, схем располагаются под иллюстративным материалом; номера и названия таблиц располагаются над таблицами. Оформление см. выше.

Таблицы применяют для лучшей наглядности и удобства сравнения показателей. Таблица должно иметь название, отражающее ее содержание. При переносе части таблицы название помещают только над первой частью таблицы. Если таблица многостраничная, в ней нужно выделить «шапку» и применить функцию «Повторять строки заголовков на каждой странице». Объемные таблицы уместно переместить в приложение, сделав в тексте ссылку на номер приложения.

Оформление библиографических ссылок и текстовых примечаний

При подготовке и оформлении выпускной квалификационной работы используются два вида примечаний:

- 1) текстовые примечания;
- 2) библиографические ссылки.

Текстовые примечания оформляются в том случае, если существенный или интересный (по мнению автора работы) дополнительный материал может помешать восприятию текста работы, хотя и имеет непосредственную связь с темой.

Библиографические ссылки содержат библиографические сведения об источниках информации, содержащейся в тексте выпускной квалификационной работы. Библиографическая ссылка подтверждает, что данный материал, цитата и т.д. заимствованы автором выпускной квалификационной работы в документе, монографии или другом издании.

Текст цитаты заключается только в парные кавычки («Цитата») и приводится в той грамматической форме, в какой он дан в источнике, с сохранением особенностей авторского написания. Пропуск в цитате, если он не искажает смысл, допускается и обозначается в тексте <...>.

Библиографические ссылки оформляются в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5–2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления» в виде подстрочных примечаний².

При повторе ссылок на один и тот же объект различают библиографические ссылки:

- 1) первичные, в которых библиографические сведения приводятся в полном объеме;

² В Microsoft Word 1997-2003 должна использоваться функция «Сноска», в Microsoft Word 2007/2010 — «Ссылки» — «Вставить сноску».



2) повторные, в которых ранее указанные библиографические сведения повторяют в сокращенной форме.

Не допускаются «опосредованные ссылки», при которых автор ВКР берет цитату из какого-либо исследования, но при цитировании ссылается не на то исследование, откуда непосредственно была взята цитата, а на оригинальный источник (например, делается ссылка не на книгу современного исследователя, а на редкое издание начала XX в., которым пользовался исследователь при подготовке книги, при этом автор ВКР не упоминает реальную книгу, откуда он получил данную информацию, и примечание создает впечатление, что студент обращался непосредственно к упомянутому редкому изданию).

Постраничные сноски должны иметь сквозную нумерацию (арабскими цифрами) для всей работы. Не допускается использовать для нумерации примечаний какие-либо маркировочные символы. Образцы и правила оформления библиографических ссылок приведены в **Приложении 4**.

Подготовленная и правильно оформленная выпускная квалификационная работа представляется руководителю, который рекомендует работу к защите.

3. Предоставление окончательной версии текста на рецензирование

Рецензированию подлежат только магистерские диссертации. Рецензентом должно быть лицо, не работающее на факультете или в организации, где выполнялась ВКР. Если ВКР имеет междисциплинарный характер, она направляется кафедрой нескольким рецензентам. Количество рецензентов на конкретную ВКР устанавливает кафедра.

Окончательная версия текста ВКР предоставляется рецензенту, назначенному на заседании кафедры, после контрольного среза готовности ВКР. Недопустимо вносить изменения в текст ВКР после передачи ее на рецензию. Рецензия должна быть подписана рецензентом и заверена печатью организации, в которой работает рецензент.

Не позднее чем за пять календарных дней до защиты кафедра знакомит обучающихся с содержанием рецензии. После ознакомления с текстом рецензии студент готовит ответы на вопросы и замечания, возникшие у рецензента. Ответ на рецензию необходимо согласовать с руководителем.

За два календарных дня до защиты рецензия к ВКР передается секретарю государственной экзаменационной комиссии. Неудовлетворительная оценка рецензентом ВКР не является основанием для отклонения ее от защиты.



4. Подготовка к процедуре защиты

а) Подготовка защитной речи

Умение выступать перед аудиторией, навыки грамотного и доступного изложения слушателям незнакомого им ранее материала являются составной частью квалификации специалиста любого профиля.

Выступление должно быть кратким, но информативным. Выступление не должно включать теоретические положения, заимствованные из литературных или нормативных документов. Особое внимание необходимо сосредоточить на результатах собственных изысканий.

Выступление перед комиссией на защите является неотъемлемой частью учебного процесса и влияет на оценку выпускной квалификационной работы.

Текст доклада должен полностью отражать содержание ВКР.

Максимальное время доклада — 8 минут.

В текст защитной речи студент должен включить:

- формулировку темы и обоснование ее актуальности;
- объект, предмет, цель и задачи исследования;
- основные результаты работы и выводы автора.

Б) Требования к презентации

Элементом защиты выпускной квалификационной работы является слайдовая презентация, подготовленная для сопровождения защитного слова.

Ключевым техническим требованием к презентации является требование читаемости текста (различимости букв, цифр, линий — как по размеру, так и цвету). Помимо этого презентация должна соответствовать следующим требованиям:

- лаконичность,
- ясность,
- уместность,
- сдержанность,
- наглядность,
- запоминаемость.

Цель презентации — иллюстрировать основные положения доклада, глубже раскрыть тему работы и облегчить ее восприятие, а также помочь докладчику в процессе выступления. Материал презентации должен не дублировать текст доклада, а дополнять его. В тексте доклада должны быть ссылки на слайды презентации.

Как правило, в презентацию выносятся:

- основные работы по теме (краткий обзор историографии),



- задачи,
- объект и предмет исследования,
- фрагменты текста, языковой материал и примеры, иллюстрирующие основные тезисы доклада.

Примерная структура презентации

Слайд 1: титульный лист (название работы, автор, руководитель)

Слайды 2–4:

- степень научной разработанности проблемы (историография проблемы),
- объект и предмет,
- цель и задачи исследования,
- методы исследования.

Слайды 5–7: основные результаты и выводы: что сделано, какие результаты получены, какие имеются перспективы развития работы.

На описание одного слайда докладчиком и изучение его членами комиссии в среднем уходит 1 минута, поэтому оптимальное количество слайдов — от 7 до 10.

Текстовый фрагмент должен быть структурирован: иметь заголовок и основную часть. Если на слайде представлен список, каждый его элемент должен быть четко обозначен. При необходимости ключевые слова могут быть выделены жирным шрифтом или цветом. Количество слов на слайде не должно превышать 40.

Рекомендуемый размер шрифта: для заголовка 44 кегль, подзаголовок — 38 кегль, текста — 32 кегль.

Нежелательно в презентации:

- использование большого количества шрифтов;
- использование большого количества цветов в оформлении;
- использование декоративных шрифтов;
- написание всего текста на слайде ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ.
- злоупотребление эффектами анимации³.

³Оптимальной настройкой эффектов анимации является появление в первую очередь заголовка слайда, а затем — текста по абзацам. Если несколько слайдов имеют одинаковое название, то заголовок слайда должен постоянно оставаться на экране. Динамическая анимация эффективна, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру. Настройка анимации, при которой происходит появление текста по буквам или словам, нежелательна.



Изображения, используемые в презентации, должны иметь высокое разрешение. При выборе графического материала необходимо исходить из того, что разрешение всего слайда составляет 1024 на 768 точек.

Размещать несколько графических элементов на одном слайде не рекомендуется. При размещении на слайде текстовых пояснений к графическому элементу необходимо помнить о требовании к читаемости текста.

Не нужно использовать слишком яркие шаблоны. Рекомендуется подобрать два-три различных фоновых оформления, чтобы иметь возможность варьировать фон при плохой проекции.

5. Защита выпускной квалификационной работы

По представлению заведующих кафедрами декан факультета за два дня до начала работы государственной экзаменационной комиссии издает распоряжение о допуске обучающихся к защите по уровням подготовки.

Процедура защиты ВКР носит публичный характер. В обсуждении содержания работы могут принимать участие все присутствующие на заседании государственной экзаменационной комиссии лица. В процессе защиты члены государственной экзаменационной комиссии должны быть ознакомлены с представляемой выпускной квалификационной работой и отзывом руководителя.

Процедура защиты ВКР может проходить с применением электронного обучения (ЭО), дистанционных образовательных технологий (ДОТ). Порядок проведения процедуры защиты с использованием ЭО, ДОТ описан в локальных нормативных актах университета.

Порядок защиты:

1. Краткое сообщение автора ВКР о проведенном исследовании и его основных результатах. Продолжительность выступления не должна превышать 8 минут.

2. Вопросы к докладчику. Сначала вопросы задают члены комиссии, затем любой из присутствующих. Комиссия имеет право отклонять вопросы аудитории, сформулированные некорректно.

3. Оглашение рецензии и ответ студента на вопросы и замечания рецензента.

4. Отзыв руководителя.

5. Заключительное слово студента.

6. Вынесение оценки. Оценка носит комплексный характер и складывается из оценки квалификационного уровня, качества содержания и оформления ВКР, портфолио выпускника. Учитывается также мнение



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Историко-филологический факультет

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа -1

стр. 1 из 32

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

руководителя. Итоговое решение принимается на закрытой части заседания государственной экзаменационной комиссии с участием ее членов, присутствовавших на защите, путем открытого голосования большинством голосов. Если мнения членов государственной экзаменационной комиссии разделились поровну, позиция председателя является определяющей.

Результаты защиты ВКР оформляются соответствующим протоколом и объявляются в тот же день, когда состоялось испытание. Протоколы подписываются председателем и секретарем государственной экзаменационной комиссии. В протоколе заседания государственной экзаменационной комиссии по защите выпускных квалификационных работ отражается перечень заданных обучающемуся вопросов и краткая характеристика ответов на них. В конце протокола могут быть сформулировано мнение о недостатках в теоретической и практической подготовке обучающегося, а также даны рекомендации государственной экзаменационной комиссии выпускнику о продолжении обучения на последующем уровне образования либо рекомендации к опубликованию результатов научного исследования.

Тексты ВКР в формате *pdf после защиты размещаются в электронно-библиотечной системе университета. Порядок размещения текстов выпускных квалификационных работ в электронно-библиотечной системе университета, их хранения, а также допуска к ним заинтересованных лиц определяется отдельным положением.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Историко-филологический факультет

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа -1

стр. 1 из 32

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Приложение 1

Образец титульного листа выпускной квалификационной работы бакалавров

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра русского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

_____ (тема)

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ
Заведующий кафедрой
доктор филологических наук, доцент
Белоусова Е.Г.

(подпись)

Выполнил студент _____
(Ф.И.О.)
группы ФР-401
очной формы обучения
направления подготовки (специальности)
45.03.01 Филология, профиль «Отечественная
филология (Русский язык и литература)»

(подпись)

Нормоконтроль
Мешкова О.В., кандидат филологических
наук, доцент

(подпись)

Руководитель
Фамилия, имя, отчество
Должность
Ученая степень
Ученое звание

(подпись)

Челябинск
2021



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Историко-филологический факультет

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа -1

стр. 1 из 32

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Образец титульного листа выпускной квалификационной работы магистров

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра русского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

_____ (тема)

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ
Заведующий кафедрой
доктор филологических наук, доцент
Белоусова Е.Г.

(подпись)

Выполнил студент _____
(Ф.И.О.)

группы ФРМ-202
очной формы обучения
направления подготовки (специальности)
45.04.01 Филология, магистерская программа
«Поэтика русской литературы»

(подпись)

Нормоконтроль
Мешкова О.В., кандидат филологических
наук, доцент кафедры русского языка и
литературы

(подпись)

Руководитель
Фамилия, имя, отчество
Должность
Ученая степень
Ученое звание

(подпись)

Челябинск
2021



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Историко-филологический факультет

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа -1

стр. 1 из 32

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Примечание:

Ученые степени: доктор наук, кандидат наук (например: доктор исторических наук, кандидат филологических наук).

Ученые звания: профессор, доцент.

Должности: преподаватель, старший преподаватель, доцент, профессор, заведующий кафедрой.

Пример оформления информации о руководителе:

Голованова Елена Иосифовна
профессор кафедры теоретического
и прикладного языкознания,
доктор филологических наук, профессор

(подпись)

Богомазова Ольга Викторовна
доцент кафедры истории России и
зарубежных стран,
кандидат исторических наук

(подпись)



Приложение 2

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Глава 1. Название главы.....	7
1.1. Название параграфа.....	7
1.2. Название параграфа.....	12
1.3. Название параграфа.....	16
Глава 2. Название главы.....	20
2.1. Название параграфа.....	20
2.2. Название параграфа.....	26
2.3. Название параграфа.....	30
Заключение.....	43
Список литературы.....	46
Приложения.....	51

В правой части указаны номера страниц, на которых начинаются соответствующие разделы работы.

В содержании используются только строчные буквы. Чтобы из прописных букв сделать строчные, нужно выделить текст и нажать Shift + F3. Способы графического выделения (полужирное начертание, курсив) в содержании не используются.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Историко-филологический факультет			
Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа -1	стр. 1 из 32	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Приложение 3

Образцы библиографических описаний для списка литературы

Общая схема описания источников и литературы разработана на основе «ГОСТ Р 7.0.100–2018 Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления»:

Фамилия, И.О. автора⁴. Основное заглавие : сведения, относящиеся к заглавию / Сведения об ответственности⁵. — Место издания: Издательство, год издания. — Объем книги (количество страниц).

1. Описание книги одного автора

Иванов, К. И. Основы права : учебник для вузов / К. И. Иванов. — Москва : Дрофа, 2012. — 256 с.

2. Описание книги двух и более авторов

Петров, Ю. В. Экономическая теория : учебник / Ю. В. Петров, А. В. Сидоров. — Санкт-Петербург : Астрель, 2010. — 391 с.

3. Том из многотомного издания:

Казьмин, В. Д. Справочник домашнего врача : в 3 ч. Ч. 2. Детские болезни / В. Д. Казьмин. — Москва : АСТ : Астрель, 2002. — 503 с.

4. Статья из журнала:

Боярцева, В. К. Факторы экономического роста / В. К. Боярцева // Экономический вестник. — 2010. — № 5 (12). — С. 15–20.

5. Словарь:

Власов, О. И. Толковый словарь / О. И. Власов. — Москва ; Санкт-Петербург : Дрофа, 2010. — 1020 с.

6. Электронный ресурс:

Словарь каких-то терминов : сайт. — URL: <http://...> (дата обращения: 16.04.2011).

7. Архивные документы

ОГАЧО. Ф. П-288. Оп. 14. Д. 143. Л. 54.

⁴ Когда авторов несколько, в данной области приводится только Ф.И.О. автора, указанного первым в описываемой книге/статье. Данные обо всех авторах и о редакторе приводятся в «сведениях об ответственности».

⁵ «Сведения об ответственности» содержат информацию о лицах и организациях, участвовавших в создании интеллектуального, художественного или иного содержания произведения, являющегося объектом описания (авторы, редакторы, переводчики).



Приложение 4

Образцы оформления библиографических ссылок

Оформление ВКР обязательно включает в себя библиографические ссылки (сноски), внешний вид которых определен «ГОСТ Р 7.0.5–2008. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления»⁶.

В выпускной квалификационной работе библиографическая ссылка должна быть подстрочной.

¹ Колядич Т.М. Диалог культур в прозе Д. Рубиной. М., 2004. С. 144.

Нумерация библиографических ссылок в выпускной квалификационной работе должна быть сквозной по всему тексту.

Повторную ссылку на один и тот же документ (группу документов) или его часть приводят в сокращенной форме. Выбранный прием сокращения библиографических сведений используется единообразно для данного документа.

В повторной ссылке указывают элементы, позволяющие идентифицировать документ, а также элементы, отличающиеся от сведений в первичной ссылке. Допускается сокращать длинные заглавия, обозначая опускаемые слова многоточием с пробелом до и после этого предписанного знака.

Первичная ссылка:

¹³ Сморгун Л.В. Сравнительная политология в поисках новых методологических ориентаций: значат ли что-либо идеи для объяснения политики? // Полис: Политические исследования. 2009. № 1. С. 118–129.

Повторная ссылка:

Если использовано несколько работ одного автора:

¹⁸ Сморгун Л.В. Сравнительная политология в поисках ... С. 119.

⁶ Ссылки на архивные документы оформляются в соответствии с правилами, изложенными в Приложении 3.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Историко-филологический факультет

Требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа -1

стр. 1 из 32

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Если использована одна работа одного автора:

¹⁸ Сморгун Л.В. Указ. соч. С. 119.

При последовательном расположении первичной и повторной ссылок текст повторной ссылки заменяют словами «Там же» или «Ibid.» (ibidem) для документов на языках, применяющих латинскую графику.

¹¹ Баталов Э.Я. «Рычащий медведь» на «диком Востоке» (образы современной России в работах американских авторов: 1992–2007). М., 2009. С. 48.

¹² Там же. С. 68.

Объектами составления библиографической ссылки также являются электронные ресурсы удаленного доступа. Ссылки составляют как на электронные ресурсы в целом (электронные документы, базы данных, порталы, сайты, веб-страницы, форумы и т.д.), так и на составные части электронных ресурсов (разделы и части электронных документов, порталов, сайтов, веб-страниц, публикации в электронных сериальных изданиях, сообщения на форумах и т.п.).

Для электронных ресурсов удаленного доступа приводят примечание о режиме доступа, в котором для обозначения электронного адреса используется аббревиатура «URL» (UniformResourceLocator — унифицированный указатель ресурса).

После электронного адреса в круглых скобках приводят сведения о дате обращения к электронному сетевому ресурсу: после слов «дата обращения» указывают число, месяц и год:

⁴⁵ Медведев Д.А. 10 мер по улучшению инвестиционного климата // Videоблог Дмитрия Медведева. URL: <http://blog.kremlin.ru/post/154> (дата обращения: 04.04.2011).

²⁵ Захаров М. Охота на «пятую колонну» [13 апреля 2011 г., 16:23] // Полит.ру. URL: <http://www.polit.ru/event/2011/04/13/oxota.html> (дата обращения: 15.04.2011).